Mạng Lưới EcoHome
Chương trình Giảm Giá
và Kế Hoạch Thanh Toán/Chương Trình Trả Góp
Sổ Tay Nhà Thầu Dịch Vụ



Nếu có câu hỏi? Hãy email đến
Askprograms@sanjoseca.gov

SAN JOSE
CLEAN ENERGY
A Program of the City of San José

CHƯƠNG TRÌNH ĐIỆN HÓA NHÀ Ở CỦA SJCE

Chúng tôi cung cấp hai chương trình để hỗ trợ khách hàng dân dụng điện hóa ngôi nhà của họ

- **Giảm Giá EcoHome:** giảm giá cho máy nước nóng bơm nhiệt và hệ thống HVAC bơm nhiệt
  - Cộng thêm các tiện ích bổ sung cho cách nhiệt gác mái, lắp đặt dây điện trước, nâng cấp bảng điều khiển và bộ chia mạch/ngắt mạch
- **Kế Hoạch Thanh Toán EcoHome:** tài trợ theo hóa đơn cho máy nước nóng bơm nhiệt và hệ thống HVAC bơm nhiệt
  - Cộng thêm các tiện ích bổ sung cho cách điện, lắp đặt dây điện trước, nâng cấp bảng điều khiển và bộ chia mạch

Các chương trình được thiết kế để có thể chồng lên nhau và bao gồm cùng một thiết bị, nhưng khách hàng không có nghĩa vụ phải đăng ký cả hai chương trình.

SAN JOSE CLEAN ENERGY

MẠNG LƯỚI ECOHOME

Hai cách để tham gia Mạng lưới EcoHome (EcoHome Network) và được liệt kê trên các trang mạng của chương trình

1. Cài đặt các bản nâng cấp đủ điều kiện cho 2+ dự án nhận được giảm giá từ chương trình Giảm Giá SJCE EcoHome
2. Tham gia Kế Hoạch Thanh Toán EcoHome (EcoHome Payment Plan) với tư cách là nhà thầu dịch vụ đủ điều kiện
   - Để trở thành nhà thầu dịch vụ đủ điều kiện, quý vị phải:
     - Hoàn thành khóa đào tạo định hướng kéo dài 30 phút với nhân viên chương trình
     - Cung cấp mẫu W-9 hoàn chỉnh
     - Cung cấp một bản sao giấy phép nhà thầu của quý vị
     - Cung cấp một bản sao bảo hiểm trách nhiệm chung của quý vị
     - Hoàn thành mẫu ACH (để gửi tiền trực tiếp) – tùy chọn
     - Hoàn thành Thỏa Thuận Tham Gia Nhà Thầu Dịch Vụ Trong Kế Hoạch Thanh Toán EcoHome

sanjosecleanenergy.org/ecohome-network/

SAN JOSE CLEAN ENERGY

CHƯƠNG TRÌNH HOÀN TIỀN/GIẢM GIÁ ECOHOME

- Có thể trả trực tiếp cho nhà thầu dịch vụ hoặc khách hàng
  - Số tiền sẽ được gửi trong vòng 4 tuần kể từ khi yêu cầu thanh toán được chấp thuận
- Tiền Giảm Giá phải bao gồm hệ thống HPWH hoặc HP HVAC
- Ngân sách tiền giảm giá là 1.2 triệu đô-la đến hết ngày 30/6/25

sanjosecleanenergy.org/ecohome-rebate/

Thiết Bị/Tiện Ích Bổ Sung	Số Tiền Giảm Giá Mức Giá Thị Trường	Số Tiền Giảm Giá Đủ Tiêu Chuẩn theo Cộng Đồng Công Lý Môi Trường
Hệ thống Sưởi Ấm, Thông Gió và Điều Hòa Không Khí Bằng Máy Bơm Nhiệt (HP-HVAC) (thay thế khí đốt)	$2,500	$3,500
Máy Nước Nóng Bơm Nhiệt (HPWH) (thay thế gas)	$2,000	$3,000
Nâng Cấp Bảng Điện	$1,000	$2,000
Cách nhiệt gác mái (phải kết hợp với HP-HVAC)	$0.75/ft vuông. Ưu đãi tối đa $700	$0.75/ft vuông. Ưu đãi tối đa $1000
Đấu Dây Mạch Điện Sẵn cho EV	$500	$750
Đấu Dây Mạch Điện Sẵn cho Máy Sấy	$500	$750
Đấu Dây Mạch Điện Sẵn Để Nấu Nướng	$500	$750
Thiết Bị Ngắt Mạch/Tách Mạch	$250	$250

TIÊU CHUẨN CỦA CỘNG ĐỒNG CÔNG LÝ MÔI TRƯỜNG

- Các khoản tiền giảm giá nâng cao được cung cấp cho khách hàng điện dân dụng ở các cộng đồng địa lý được chọn và cho những khách hàng đủ điều kiện về thu nhập
- Phải đáp ứng một trong ba tiêu chí sau:
  1. Ghi danh vào CARE/FERA/SJ Cares
  2. Ghi danh vào một chương trình đủ điều kiện thu nhập khác
  3. Các hộ gia đình nằm trong phạm vi điều tra dân số với CalEnviroscreen 4.0 phần trăm là 60% trở lên và xác minh thu nhập hộ gia đình lên đến 150% Thu Nhập Trung Bình Khu Vực (AMI)

Tiêu Chuẩn của Cộng Đồng Công Lý Môi Trường

SAN JOSE CLEAN ENERGY

THÔNG SỐ KỸ THUẬT THIẾT BỊ (1/3)

Giảm Giá Cốt Lõi		
Thiết Bị (Thay Thế Khí Đốt)	Thông Số Kỹ Thuật Bắt Buộc	Thông Số Kỹ Thuật Được Đề Xuất
Máy Nước Nóng Bơm Nhiệt (HPWH)	• Hệ Số Năng Lượng Đồng Nhất (UEF) là 3.3 hoặc lớn hơn trừ khi là hệ thống HPWH 120V hoặc hệ thống tách rời • Sức chứa bằng hoặc lớn hơn 40 gallon • Van trộn nhiệt (TMV) • Có khả năng kết nối Wi-fi hoặc được trang bị mô-đun CTA-2045 để cho phép kết nối lưới điện • Máy nước nóng không bồn chứa và làm nóng tức thì không đủ điều kiện • Máy nước nóng dùng khí đốt hiện tại phải được loại bỏ • Phải có giấy phép	• Đề xuất tăng dung tích bồn chứa dựa trên công suất của thiết bị trong giờ đầu tiên. Vui lòng xem bảng tính trên trang mạng energy.gov để biết thêm thông tin
Hệ Thống Sưởi Ấm, Thông Gió Và Điều Hòa Không Khí Bằng Máy Bơm Nhiệt (HP-HVAC)	• Hiệu suất làm mát theo Tỷ Lệ Hiệu Suất Năng Lượng Theo Mùa (SEER) từ 17 trở lên, SEER2 từ 16 trở lên hoặc máy bơm nhiệt biến tần/tốc độ thay đổi • Hệ thống phân chia nhỏ trung tâm có ống dẫn và không có ống dẫn đủ điều kiện • Không cần có hệ thống điều hòa không khí hiện tại • Lò sưởi dùng khí đốt hiện tại phải được loại bỏ • Hệ thống nhiên liệu kép không được phép • Phải có giấy phép	• Máy bơm nhiệt có khả năng kết nối Wi-fi • Hệ thống đường ống thông gió hiện có được bịt kín theo yêu cầu của tiêu đề 24 bộ luật năng lượng • Đường ống thông gió thay thế được cách nhiệt tối thiểu ở mức R-8

THÔNG SỐ KỸ THUẬT THIẾT BỊ (2/3)

Khoản Giảm Giá Cho Tiện Ích Bổ Sung	
Thiết bị	Thông Số Kỹ Thuật Bắt Buộc
Nâng Cấp Bảng Điện	• Phải nâng cấp lên ít nhất 200 Amp • Được lắp đặt theo quy định của Bộ luật Điện California • Phải giấy phép
Cách Nhiệt Gác Mái	• Phải được kết hợp với một khoản giảm giá HP-HVAC • Phần cách nhiệt phải được lắp đặt tiếp xúc trực tiếp với mái nhà hoặc trần nhà liên tiếp được bịt kín để hạn chế sự thâm nhập và thoát ra. • Phần cách nhiệt phải được cách nhiệt để đạt được hệ số U trung bình có trọng số không vượt quá U-0.043 hoặc phải được cách nhiệt giữa các thành phần khung gỗ bằng vật liệu cách nhiệt tạo ra khả năng chịu nhiệt được lắp đặt là R-22 hoặc cao hơn chỉ riêng đối với phần cách nhiệt. • Cửa ra vào gác mái phải có lớp cách nhiệt được giữ bằng keo hay phương pháp cố định như đinh, vít • Tất cả phần cách nhiệt phải được chứng nhận theo Tiêu Chuẩn Chất Lượng California về Vật Liệu Cách Nhiệt do Sở Bảo Vệ Người Tiêu Dùng California cấp
Đấu Dây Mạch Điện Sẵn cho EV	• Điện áp & cường độ dòng điện của mạch được đấu dây sẵn: 240V, 40A • Tất cả các mạch điện phải được nối với nguồn (dây và cầu dao) • Chi phí đấu dây sẵn phải được liệt kê chi tiết trên hóa đơn của nhà thầu • Phải có giấy phép cho mạch điện • Mạch không cần phải được nối với bộ sạc EV • Được lắp đặt theo quy định của Bộ luật Điện California

THÔNG SỐ KỸ THUẬT THIẾT BỊ (3/3)

Khoản Giảm Giá Cho Tiện Ích Bổ Sung	
Thiết bị	Thông Số Kỹ Thuật Bắt Buộc
Đấu Dây Mạch Điện Sẵn cho Máy Sấy	• Điện áp & cường độ dòng điện của mạch được đấu dây sẵn: 240V, 30A • Mạch máy sấy phải được lắp đặt trong phạm vi 4 feet tính từ thiết bị sử dụng khí đốt hiện có để có thể thay thế bằng điện • Tất cả các mạch điện phải được nối với nguồn (dây và cầu dao) • Phải có giấy phép cho mạch điện • Chi phí đấu dây sẵn phải được liệt kê chi tiết trên hóa đơn của nhà thầu • Được lắp đặt theo quy định của Bộ luật Điện California
Đấu Dây Mạch Điện Sẵn Để Nấu Nướng	• Điện áp & cường độ dòng điện của mạch được đấu dây sẵn: 240V, 40A-50A • Mạch điện dùng nấu nướng phải được lắp đặt trong phạm vi 4 feet tính từ thiết bị sử dụng khí đốt hiện có để có thể thay thế bằng điện • Mỗi hộ gia đình chỉ được hoàn tiền 1 mạch điện dùng nấu nướng ngay cả khi lắp 2 mạch điện cho bếp điện và lò nướng • Tất cả các mạch điện phải được nối với nguồn (dây và cầu dao) • Phải có giấy phép cho mạch điện • Chi phí đấu dây sẵn phải được liệt kê chi tiết trên hóa đơn của nhà thầu • Được lắp đặt theo quy định của Bộ luật Điện California
Thiết Bị Ngắt Mạch/Tạm Dừng Mạch	• Chỉ có thể được kết hợp với một khoản hoàn tiền cho đấu dây mạch điện sẵn cho EV hoặc một khoản hoàn tiền cho đấu dây mạch điện sẵn cho máy sấy miễn là mạch điện đó mới được lắp đặt • Không cần chứng từ giấy phép

KẾ HOẠCH THANH TOÁN CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP ECOHOME



- Kế hoạch trả góp không lãi suất lên đến $5,000 cho mỗi khách hàng
- Thanh toán qua hóa đơn tiền điện PG&E hàng tháng
- Tiền giảm giá được kết hợp với kế hoạch thanh toán
- Số tiền trả góp được thanh toán trực tiếp cho nhà thầu.
- Chi tiết chương trình trả góp:
  - Lên đến $5,000
  - Thời hạn chi trả có thể là 2, 3 hoặc 5 năm
  - Lãi suất 0%, không kiểm tra tín dụng, không phí
- Ngân sách là 1.25 triệu đô-la đến ngày 30/6/25

sanjosecleanenergy.org/ecohome-payment-plan/

SAN JOSE CLEAN ENERGY

YÊU CẦU VỀ KẾ HOẠCH THANH TOÁN CHO KHÁCH HÀNG/NGƯỜI THAM GIA

- Khách Hàng hội đủ điều kiện khi:
  - Là khách hàng của San José Clean Energy (SJCE) với mức giá dân dụng
  - Chủ nơi cư trú hoặc có giấy xác nhận chấp thuận của chủ tài sản
  - Có số dư quá hạn là $0 trong ba bảng sao kê thanh toán SJCE gần nhất
  - Không có khoản vay nào khác đang hoạt động với Thành phố San José
- Yêu Cầu Tham Gia
  - Đã ký hợp đồng vay trước khi bắt đầu lắp đặt
  - Cài đặt các nâng cấp đủ điều kiện với nhà thầu dịch vụ đủ điều kiện

SAN JOSE CLEAN ENERGY

YÊU CẦU VỀ THIẾT BỊ

- Nâng Cấp Đủ Điều Kiện
  - Máy Nước Nóng Bơm Nhiệt (HPWH)
  - Máy bơm nhiệt HVAC (HP HVAC)
  - Nâng cấp bảng điện
  - Ngắt mạch hoặc tách mạch
  - Đấu sẵn dây điện cho nấu ăn, bộ sạc EV và máy sấy điện
  - Cách nhiệt gác mái – phải được kết hợp với HP HVAC
- Dự án phải bao gồm nâng cấp HPWH hoặc HP HVAC và đáp ứng các thông số kỹ thuật thiết bị giống như Chương Trình Giảm Giá EcoHome được ghi chú trên trang 6, 7 và 8
- Chỉ những nâng cấp do nhà thầu dịch vụ đủ điều kiện thực hiện mới đủ điều kiện áp dụng chương trình thanh toán. Ví dụ, nếu khách hàng của quý vị cần nâng cấp bảng điện nhưng quý vị không cung cấp dịch vụ đó tại chỗ thì dịch vụ nâng cấp đó không thể được bao gồm trong gói thanh toán của họ.

TỔNG QUAN QUY TRÌNH KẾ HOẠCH THANH TOÁN (1/2)

1. Khách hàng lựa chọn nâng cấp và nhà thầu dịch vụ đủ điều kiện
2. Khách hàng đăng ký phương thức thanh toán qua trang mạng SJCE
   - Khách hàng phải tải lên hồ sơ thầu của nhà thầu, có nêu chi tiết các nâng cấp được đề xuất
3. SJCE xác nhận tính đủ điều kiện và gửi Thỏa Thuận Vay cho Khách Hàng
4. Khách hàng ký Thỏa Thuận Vay cho Khách Hàng của Thành phố
   - Sau khi khách hàng ký, người được Thành phố chỉ định sẽ ký xác nhận
   - **Thông báo qua email về việc chap thuận kế hoạch thanh toán của khách hàng được gửi đến nhà thầu dịch vụ và khách hàng**
   - Công việc không thể bắt đầu cho đến khi hợp đồng vay được ký kết

SAN JOSE CLEAN ENERGY

TỔNG QUAN QUY TRÌNH KẾ HOẠCH THANH TOÁN (2/2)

5. Nhà thầu dịch vụ lắp đặt các bản nâng cấp và thu thập tài liệu
   - Xem trang trình bày 14 để biết tài liệu bắt buộc
6. Nhà thầu dịch vụ nộp hồ sơ thay mặt khách hàng
   - Xem trang trình bày 18 để biết cách nộp
7. SJCE gửi thanh toán cho nhà thầu dịch vụ
   - Thanh toán cho kế hoạch thanh toán sẽ tách biệt với thanh toán cho khoản giảm giá
   - Thanh toán có thể thông qua séc hoặc ACH
     - Thời gian xử lý: 2 tuần cộng với thời gian gửi thư (khoảng 1-2 tuần) cho séc
8. Khách hàng bắt đầu trả góp theo hóa đơn tiền điện hàng tháng

SAN JOSE CLEAN ENERGY

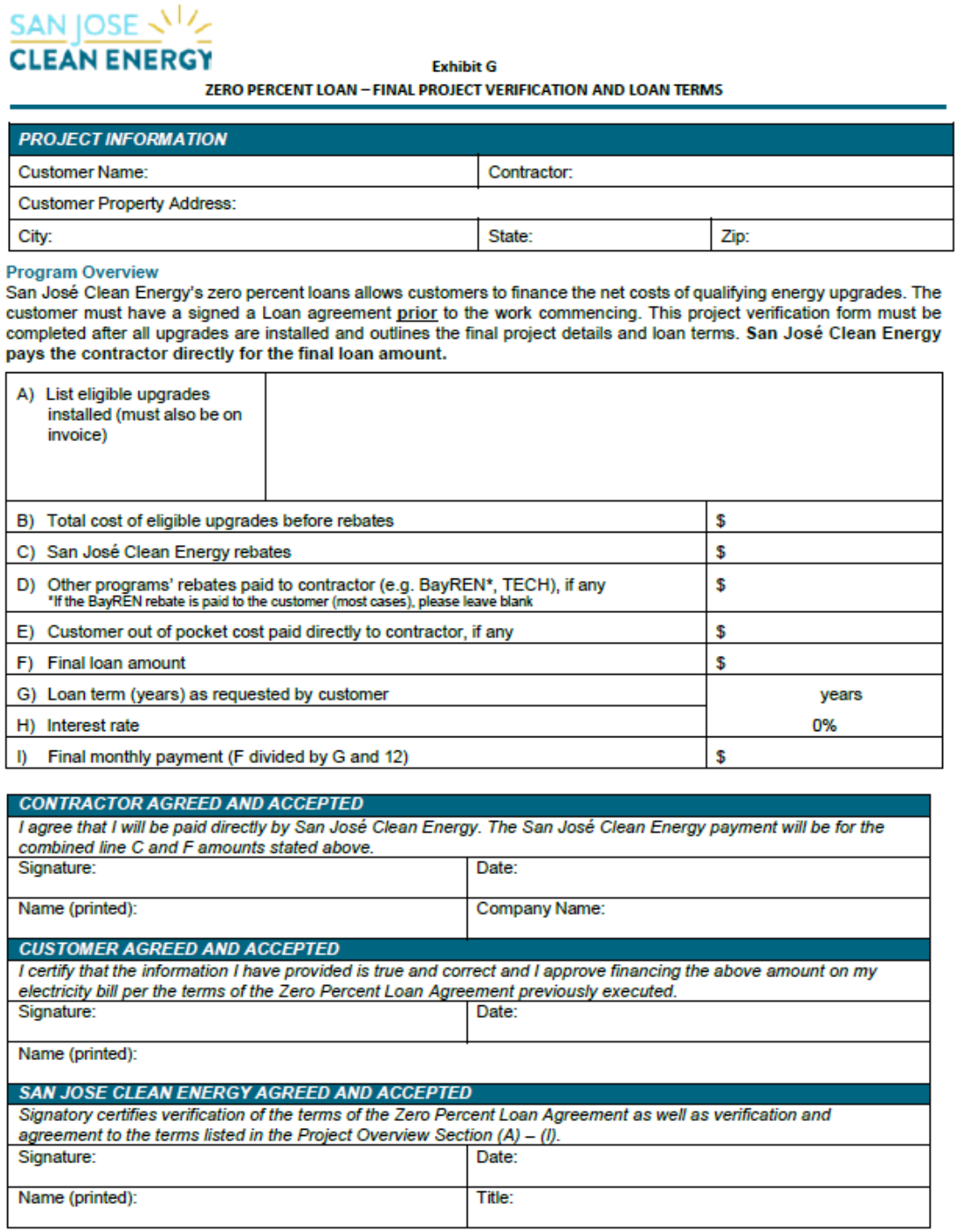
TÀI LIỆU BẮT BUỘC

1. Mẫu Đơn Xác Minh Dự Án Cuối Cùng và Điều khoản Vay được ký bởi Khách hàng và Nhà thầu dịch vụ
2. Hóa đơn chi tiết của nhà thầu dịch vụ
   - Phải hiển thị tên và tổng chi phí của mỗi nâng cấp đủ điều kiện
3. (Các) Hình ảnh của bản nâng cấp đã lắp đặt
   - Đối với máy nước nóng bơm nhiệt: một ảnh chụp từ xa máy nước nóng được lắp đặt và ảnh chụp biển tên.
   - Đối với hệ thống HVAC bơm nhiệt: một ảnh của bộ phận ngoài trời (tụ điện), một ảnh của bộ phận trong nhà (bộ xử lý không khí hoặc bộ bay hơi) và ảnh bảng tên tụ điện.
   - Đối với việc nâng cấp bảng điện: một bức ảnh chụp mặt trong của bảng điện mới được lắp đặt.
   - Đối với việc lắp đặt hệ thống điện trước: một bức ảnh về công trình điện mới cho mỗi lần nâng cấp lắp đặt đấu dây điện trước.
   - Đối với cách nhiệt gác mái: một bức ảnh, có thước kẻ để ghi lại độ sâu/chiều cao của lớp cách nhiệt mới lắp đặt và thử nghiệm an toàn CAS Test-out kèm theo ghi chú
4. Hình ảnh làm bằng chứng về việc ngừng hoạt động thiết bị trước đó, có thể là:
   1. Ảnh chụp đường ống dẫn khí đã đóng đến thiết bị cũ hoặc
   2. Hình ảnh trước và sau khi tháo dỡ thiết bị cũ
5. Bản sao giấy phép của thành phố
   1. Mô tả giấy phép phải thể hiện tên của bản nâng cấp mà đơn xin cấp phép hướng tới.

SAN JOSE CLEAN ENERGY

MẪU ĐƠN XÁC MINH DỰ ÁN CUỐI CÙNG & ĐIỀU KHOẢN VAY

- Mẫu đơn này là phụ lục của Thỏa Thuận Vay Khách Hàng mà Khách hàng đã ký trước khi lắp đặt
- Phải được điền và ký bởi Khách hàng và Nhà thầu dịch vụ
- Biểu mẫu phải phản ánh chi phí và thông tin chi tiết **cuối cùng** của dự án.



SAN JOSE CLEAN ENERGY

Exhibit G

ZERO PERCENT LOAN – FINAL PROJECT VERIFICATION AND LOAN TERMS

PROJECT INFORMATION		
Customer Name:	Contractor:	
Customer Property Address:		
City:	State:	Zip:

Program Overview

San José Clean Energy's zero percent loans allows customers to finance the net costs of qualifying energy upgrades. The customer must have a signed a Loan agreement prior to the work commencing. This project verification form must be completed after all upgrades are installed and outlines the final project details and loan terms. **San José Clean Energy pays the contractor directly for the final loan amount.**

A) List eligible upgrades installed (must also be on invoice)	
B) Total cost of eligible upgrades before rebates	$
C) San José Clean Energy rebates	$
D) Other programs' rebates paid to contractor (e.g. BayREN*, TECH), if any *If the BayREN rebate is paid to the customer (most cases), please leave blank	$
E) Customer out of pocket cost paid directly to contractor, if any	$
F) Final loan amount	$
G) Loan term (years) as requested by customer	years
H) Interest rate	0%
I) Final monthly payment (F divided by G and 12)	$

CONTRACTOR AGREED AND ACCEPTED	
I agree that I will be paid directly by San José Clean Energy. The San José Clean Energy payment will be for the combined line C and F amounts stated above.	
Signature:	Date:
Name (printed):	Company Name:
CUSTOMER AGREED AND ACCEPTED	
I certify that the information I have provided is true and correct and I approve financing the above amount on my electricity bill per the terms of the Zero Percent Loan Agreement previously executed.	
Signature:	Date:
Name (printed):	
SAN JOSE CLEAN ENERGY AGREED AND ACCEPTED	
Signatory certifies verification of the terms of the Zero Percent Loan Agreement as well as verification and agreement to the terms listed in the Project Overview Section (A) – (I).	
Signature:	Date:
Name (printed):	Title:

MẪU ĐƠN XÁC MINH DỰ ÁN CUỐI CÙNG & ĐIỀU KHOẢN VAY – VÍ DỤ 1

- Máy nước nóng bơm nhiệt
- Tổng chi phí dự án là $7k
- SJCE giảm giá là $2k
- Tiền giảm giá của BayREN là $400 nhưng sẽ được chuyển cho khách hàng
- Khách hàng không phải trả bất kỳ chi phí nào vì chương trình thanh toán + giảm giá của SJCE đã chi trả toàn bộ chi phí
- Khách hàng muốn thời hạn thanh toán là 5 năm

A) List eligible upgrades installed (must also be on invoice)	
B) Total cost of eligible upgrades before rebates	$ 7,000
C) San José Clean Energy rebates	$ 2,000
D) Other programs' rebates paid to contractor (e.g. BayREN*, TECH), if any *If the BayREN rebate is paid to the customer (most cases), please leave blank	$
E) Customer out of pocket cost paid directly to contractor, if any	$
F) Final loan amount	$ 5,000
G) Loan term (years) as requested by customer	5 years
H) Interest rate	0%
I) Final monthly payment (F divided by G and 12)	$ 83.33

SAN JOSE CLEAN ENERGY

MẪU ĐƠN XÁC MINH DỰ ÁN CUỐI CÙNG & ĐIỀU KHOẢN VAY – VÍ DỤ 2

- Máy nước nóng bơm nhiệt
- Tổng chi phí dự án là $7k
- SJCE giảm giá là $2k
- Tiền giảm giá của TECH là $3k và sẽ được chuyển cho nhà thầu dịch vụ
- Tiền giảm giá của BayREN là $400 nhưng sẽ được chuyển cho khách hàng
- Khách hàng không phải trả bất kỳ chi phí nào vì kế hoạch thanh toán + giảm giá SJCE + giảm giá TECH đã chi trả toàn bộ chi phí
- Khách hàng muốn thời hạn thanh toán là 3 năm

A) List eligible upgrades installed (must also be on invoice)	
B) Total cost of eligible upgrades before rebates	$7,000
C) San José Clean Energy rebates	$2,000
D) Other programs' rebates paid to contractor (e.g. BayREN*, TECH), if any *If the BayREN rebate is paid to the customer (most cases), please leave blank	$
E) Customer out of pocket cost paid directly to contractor, if any	$3,000
F) Final loan amount	$2,000
G) Loan term (years) as requested by customer	3 years
H) Interest rate	0%
I) Final monthly payment (F divided by G and 12)	$55.56

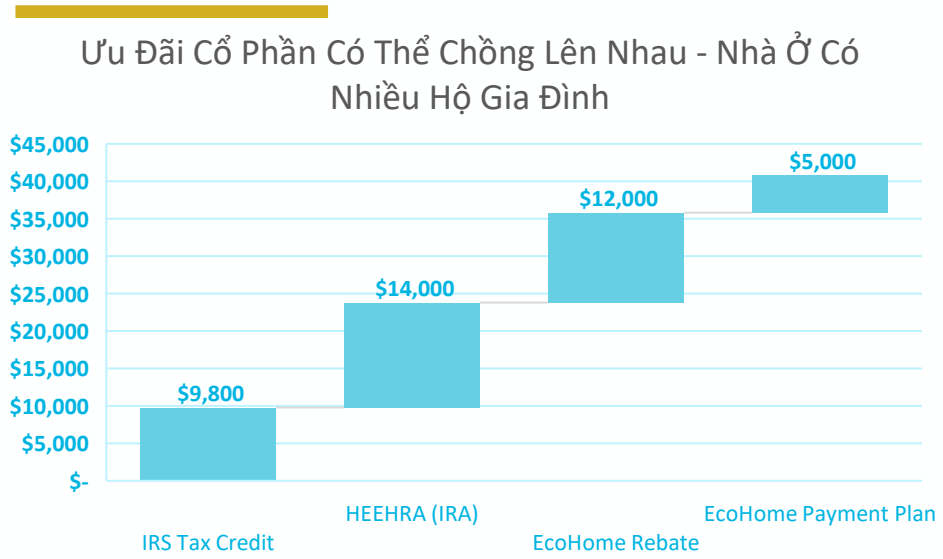
SAN JOSE CLEAN ENERGY

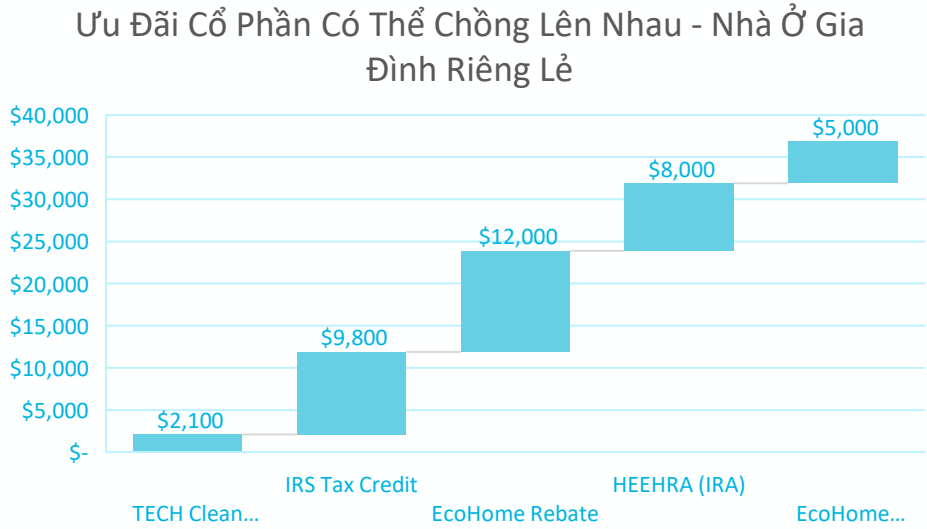
CÁCH NỘP HỒ SƠ CUỐI CÙNG

- Sau khi hoàn tất công việc, vui lòng làm việc với khách hàng để hoàn thành Mẫu Đơn Xác Minh Dự Án Cuối Cùng và Điều Khoản Vay
- Hoàn thành mẫu đơn Yêu cầu thanh toán theo Kế hoạch Thanh toán EcoHome được liên kết trong email Xác nhận Thỏa thuận vay theo Kế hoạch thanh toán EcoHome của SJCE
- Thu thập các tài liệu bắt buộc cần thiết được xem xét trên trang trình bày 14
- Trả lời email Xác nhận Thỏa thuận vay theo Kế hoạch thanh toán EcoHome của SJCE kèm theo Xác minh dự án cuối cùng và Điều khoản vay, mẫu đơn Yêu cầu thanh toán theo Kế hoạch Thanh toán EcoHome và các tài liệu bắt buộc

SAN JOSE CLEAN ENERGY

KHÁCH HÀNG CÓ THỂ TÍCH HỢP CÁC ƯU ĐÃI





- Các ưu đãi của SJCE có thể được cộng dồn với nguồn tài trợ của tiểu bang và liên bang*
- Việc sử dụng tất cả các nguồn tài trợ có sẵn đảm bảo các công nghệ không phát thải này có thể tiếp cận được với tất cả mọi người
- Thanh toán trực tiếp cho nhà thầu dịch vụ
- Lên đến $36.900 cho nhà ở gia đình riêng lẻ và 40.800 cho nhà ở có nhiều hộ gia đình

*có thể thay đổi, hãy kiểm tra trang mạng của tổ chức để biết chi tiết

SAN JOSE CLEAN ENERGY

CÓ THẮC MẮC?

SanJoseCleanEnergy.org

Kế Hoạch Thanh Toán và Mạng Lưới EcoHome:

askprograms@sanjoseca.gov

Giảm Giá EcoHome:

SJCEPrograms@SMUD.org